



**DURANTE EMOTIVA  
CONFERENCIA DE PRENSA  
PUEBLO APOYA  
MIA IRIZARRY**



**3R'S 4 PR PRESENTS  
\$40,000 DONATION  
TO COMERÍO MAYOR  
JOSIAN SANTIAGO**



**UNVEILING PUERTO RICAN PARADE COMMITTEE CRISIS**  
· L.A.M.A. MARCHES FOR ACCOUNTABILITY · ALD. MALDONADO DOWNZONES CASA · ATTORNEY GENERAL INITIATES INVESTIGATION



**"DE BANDERA A BANDERA"**

**LABOR DAY WEEKEND  
ON PASEO BORICUA**

**FRI, AUGUST 31  
SAT, SEPTEMBER 1  
SUN, SEPTEMBER 2**

**DIVISION ST. BETWEEN WESTERN AND CALIFORNIA**

**ABOUT LA VOZ:**

The most recent manifestation of Puerto Rican journalism in Chicago, La Voz del Paseo Boricua proudly continues in the legacy of our community's previous newspapers. Founded in 2004, La Voz del Paseo Boricua, or simply 'La Voz' as it is affectionately called by our readers, is a grassroots bilingual periodical published by the Juan Antonio Corretjer Puerto Rican Cultural Center. We report on stories relevant to our community on a monthly basis, disseminating news about local events, programs, resources, and developments. As an alternative source of media, we seek to acknowledge the achievements of the Puerto Rican community at large and to advocate for the preservation of the heart of our barrio in Humboldt Park - our "pedacito de patria" in Chicago.

**SOBRE LA VOZ:**

La más reciente manifestación del periodismo puertorriqueño en Chicago, La Voz del Paseo Boricua continúa orgullosa del legado de nuestros primeros periódicos. Fundado en 2004, La Voz del Paseo Boricua, o 'La Voz' según se le conoce cariñosamente por nuestros lectores, es un periódico de pueblo, publicado de manera bilingüe por el Centro Cultural Puertorriqueño Juan Antonio Corretjer. Mensualmente, divulga historias relevantes de nuestra comunidad, disseminando noticias sobre acontecimientos, programas, recursos, y progresos locales. Como fuente alternativa de medios, intentamos reconocer los logros de la comunidad puertorriqueña al igual que abogar por la preservación del corazón de nuestro barrio en el parque de Humboldt - nuestro "pedacito de patria" en Chicago.

**MEET OUR PRODUCTION TEAM:****CARLOS MUÑOZ****DIRECTOR OF MEDIA & PUBLISHING**  
LAVOZ@PRCC-CHGO.ORG**JOSÉ SOTO****GRAPHIC DESIGNER**  
JOSESOTO@LAVOZ-PRCC.ORG**JAVIER VALENTÍN****WRITER**  
JAVIERV@LAVOZ-PRCC.ORG**ANGELILAH ROSA****TRANSLATOR & WRITER**  
ANGELILAH@PRCC-CHGO.ORG**ROBERTO SANABRIA****QUALITY CONTROL**  
ROBERTOS@PRCC-CHGO.ORG**L. ALEJANDRO MOLINA****SENIOR ADVISOR**  
ALEJANDROM@PRCC-CHGO.ORG

PHOTOS IN THIS EDITION BY: ELIAS CARMONA, CHARLIE BILLUPS, IVAN VEGA, DAVID FEULLERAT, BRIAN CASSELLA, JUANITA GARCÍA AVILES, TITO GARCÍA, ROBERT FRANKEL AND L.A.M.A. HQ

**JULY 26, 2018:**

Memorial for Gamaliel Ramírez  
Thu 6 PM - The National Museum of Puerto Rican Arts & Culture  
3015 W. Division St, Chicago, Illinois

**AUG 3, 2018:**

Indulge: Summer Nights  
Fri 6-11PM - La Casita de Don Pedro  
2625 W Division St, Chicago, IL

**AUG 3, 2018:**

Opening Reception: Celebrating The Legacy of Gamaliel Ramírez  
Fri 6-9 PM - Humboldt Park Boathouse Gallery  
1301 N. Sacramento Blvd, Chicago IL

**SEP 20, 2018:**

5th Annual Raicaes Gala  
Thu 6PM- The National Museum of Puerto Rican Arts & Culture  
3015 W. Division St, Chicago IL  
\$200-\$2,000

**AUG 31, SEP 1 & SEP 2, 2018:**

25th FIESTA BORICUA  
"DE BANDERA A BANDERA"



- **AUG 31, 2018:**  
PRESS CONFERENCE  
Fri - 11am - Consuelo Lee Corretjer / Nancy Franco Maldonado  
Child Parent Development Center  
1345 N Rockwell St., Chicago, IL
- **AUG 31, SEP 1 & SEP 2, 2018:**  
Fri 4-8PM BACK TO SCHOOL CARNIVAL DIVISION & ROCKWELL
- **AUG 31, 2018:**  
GUAYABERA GALA / NOCHE JÍBARA  
Fri 6PM- The National Museum of Puerto Rican Arts & Culture  
3015 W. Division St, Chicago IL  
\$30 SUGGESTED DONATION
- **SEP 1, 2018:**  
MISA CATÓLICA COSTERA  
Sab 3PM - Tarima Principal de Fiesta Boricua  
Esquina Division St. & California Ave.

**SEPT 1-2, 2018:**  
**FIESTA BORICUA IN FULL GEAR**  
**FROM 12-9:00PM**

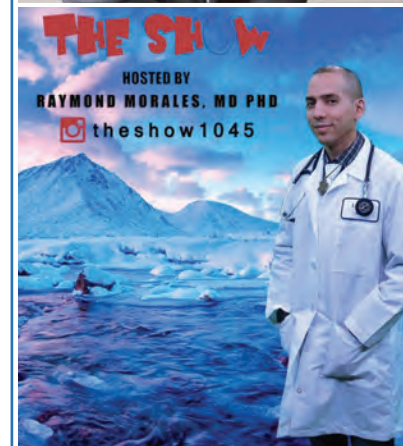


## EL HISTORIADOR DR. ÁNGEL COLLADO-SCHWARZ PRESENTÓ CONFERENCIA COMO PARTE DEL "PUERTO RICAN EDUCATIONAL SERIES"

El pasado 18 de Junio 2018 el Dr. Ángel Collado-Schwarz visitó el Paseo Boricua de Chicago donde ante casa llena en el UrbanTheater Company en el Batey Urbano presentó una conferencia sobre el desarrollo socio histórico de Puerto Rico desde el 1898 al presente. Específicamente como el mismo ha sido impactado directamente por el colonialismo norteamericano.

El Dr. Ángel Collado-Schwarz es profesor adjunto de la Universidad de Columbia y autor de varios libros. Es anfitrión de un programa de radio semanal, La Voz del Centro, en Univision en Puerto Rico y Nueva York. Podrá sintonizar la conferencia <http://bit.ly/colladoPR>  

Gracias al Dr. Raymond Morales quien grabó toda la presentación y la transmitió a través de El Show.



# PUERTO RICAN AGENDA OF CHICAGO PRESENTS \$40,000 DONATION TO COMERÍO MAYOR JOSIAN SANTIAGO

## TO DEVELOP HURRICANE-RESISTANT COMMUNITY OASIS DURING MAYOR EXCHANGE SPONSORED BY OPEN SOCIETY FOUNDATION IN CHICAGO



**Mayor Josian Santiago, accompanied by his wife, and his assistant Dianna Torres, receives the donation of \$40,000 from the Puerto Rican Agenda; presented by Omar Torres and Debbie López**

On the heels of a Sustainability Summit coordinated by The Puerto Rican Agenda of Chicago in Puerto Rico, the Agenda held a press conference on Thursday, June 14, 9 at the National Museum of Puerto Rican Arts and Culture to present the Honorable Josian Santiago, Mayor of Comerío \$40,000 for his municipality.

The donation represents a down payment to retrofit an existing community center into a hurricane-resistant oasis with capacity to serve 700 people in Sector Juncia, Comerío; providing a place to shower, to wash and dry clothes, and to cook in case of a future hurricane. Additionally, through a partnership with Thermasteel, The Agenda will collaborate to build a model home with energy efficient materials that could withstand 200 mph winds. The donation to Comerío comes from a grant awarded to The Agenda by The Chicago Community Trust in recognition for its signature strategy of mobilizing resources and local relationships to provide Puerto Rico with a meaningful and immediate response to needs as a result of Hurricane Maria.

During his visit to Chicago, Mayor Santiago joined Mayor Rahm

Emanuel in continuing discussions on rebuilding Puerto Rico through leveraging renewable energy and sustainable resources while visiting Chicago for the Mayor Exchange facilitated by Open Society Foundation.

Comerío is a mountainous town with thousands of families still living without electricity since Hurricane Maria. Agenda leadership provided an update on the 3Rs for Puerto Rico campaign: Rescue, Relief, Rebuild specifically focusing on the Adaptemos un Pueblo initiative and a response to the Harvard Study citing at least 4,645 deaths as a result of Hurricane Maria.

In mid August a delegation from the Puerto Rican Agenda, along with a group of Puerto Rican leaders from Lorain, Ohio, will visit Comerío and Loiza to update the efforts of 3R's 4 PR.



**DONATE ONLINE AT**  
<http://bit.ly/PRAGENDA>

# UNVEILING PUERTO RICAN PARADE COMMITTEE CRISIS



- **L.A.M.A. MARCHES FOR ACCOUNTABILITY**
- **ALD. MALDONADO DOWNZONES CASA**
- **ATTORNEY GENERAL INITIATES INVESTIGATION**

By La Voz Del Paseo Boricua. Photos from Facebook Fan Page L.A.M.A. HQ

On Sunday, July 15th, 2018, nearly 200 community members led by the Latin American Motorcycle Association (L.A.M.A.) marched from Division and Sacramento to Casa Puertorriqueña demanding accountability and transparency from the Puerto Rican Parade Committee, and to save Casa Puertorriqueña Daniel Ramos, a cornerstone of our community.

The march began with a message from Mario Nieves, International President of L.A.M.A. who stated, "People in the community have asked us to get involved and demand accountability of the mismanagement and apparent fraudulent actions of the Puerto Rican Parade Committee of Chicago, we want action and our community demands it." The Latin American Motorcycle Association (L.A.M.A.) was founded in 1977

in Chicago's Humboldt Park neighborhood. From its inception L.A.M.A. was intended as a Moto-Touring Club with truly democratic ideas. L.A.M.A. has since become an international organization with chapters in almost every continent.

In front of Casa Puertorriqueña, Mario Nieves once again spoke, thanking everyone who had participated as well as stating, "The community was engaging the attorney general, Lisa Madigan, in discussions about an investigation into the misuse of funds by the Puerto Rican Parade Committee." He further stated, "that committee had also been involved in what appears to be fraudulent use of money raised to help victims of hurricane María in Puerto Rico. It is believed that the committee raised over \$100,000 dollars in cash and nev-

er delivered this money to those impacted by the natural disaster." La Voz del Paseo Boricua, through reliable sources, has learned that the Attorney General's office has initiated an investigation into the malfeasance of money by the Puerto Rican Parade Committee during the past few years. The Attorney General will use subpoena powers to gather vital information unless it is provided within the required deadline.

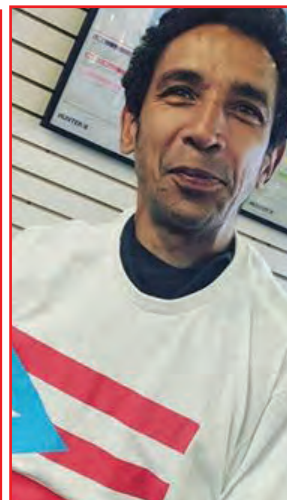
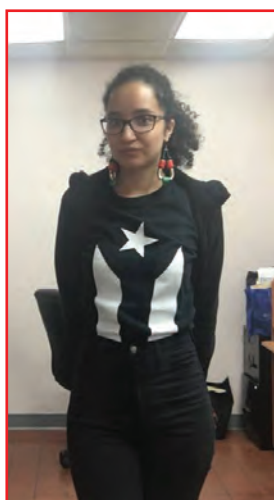
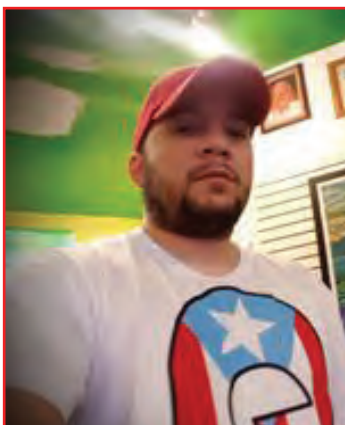
Roberto Maldonado, 26th Ward Alderman, then spoke to the gathering informing them that he had submitted zoning change for la Casa Puertorriqueña, thus ensuring that speculators would not be able to purchase the building and benefit from this tragedy that has shaken the Puerto Rican Community.

ALDERMAN ROBERTO MALDONADO'S

# #WEAREPRPROUD DAY

FRIDAY, JULY 20, 2018

En conmemoración del 10mo mes post-huracán María, en solidaridad con *Mia Irizarry*, y en respuesta al llamado del concejal Roberto Maldonado, todos vistieron una camiseta con la bandera de Puerto Rico uniéndose al llamado.



HUMBOLDT PARK YOUTH EMPLOYMENT PROGRAM



PUERTO RICAN CULTURAL CENTER



CAFE COLAO



BICKERDIKE REDEVELOPMENT CORPORATION



## DURANTE EMOTIVA CONFERENCIA DE PRENSA: EL PUEBLO SE SOLIDARIZA CON MIA IRIZARRY SE PRECISA CASO CASA PUERTORRIQUEÑA

Por Angelilah Rosa

El 14 de junio de 2018, a comienzos de la preparación de la celebración de uno de muchos cumpleaños que se dan en los gazebos de Caldwell Woods Forest Preserve, al noreste de Chicago en el estado de Illinois, Mia Irizarry, una joven puertorriqueña oriunda de dicha ciudad fue sorprendida en el día de su natalicio por algo que marcó su vida para siempre. El Universo le encomendó algo que jamás hubiera esperado, el de ser la portavoz de los puertorriqueños que a diario sufren de actos discriminatorios en este llamado tierra de la libertad (“land of the free”).

A finales de julio 2018, Mia aparece en un video viral filmado por ella misma como evidencia el acecho aquel día en junio. Podemos apreciar claramente, desde su perspectiva, como se debió haber sentido mientras la hostigaba un señor por ella llevar puesta una camisa con la bandera puertorriqueña. Este acto hostil, la cual duró casi 2 horas, lleva consigo una decepción enorme, no solo por el acto como tal si no por la falta de protección de un oficial de la policía de Conservación Forestal del Condado de Cook. El oficial estuvo en la escena durante el incidente quien ignoró completamente el llamado de ayuda de Mia, ciudadana de Estados Unidos y sobre todo, persona pacífica que llegó al parque para el disfrute de su día de cumpleaños y no fue concedida su derecho humano a la protección de parte del oficial de dicho espacio. No fue hasta que el primo de Mia intervino que el oficial decide hacer presencia y separarlo del atacante. Esto confirma lo sospechado, que el atacante se sentía

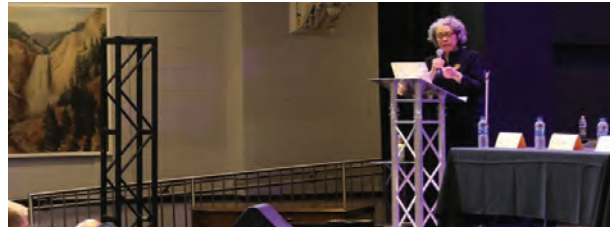
protegido por la autoridad y el oficial no tenía interés en defender a los acosados. Con todo y eso, no debemos pasar por desprevénido la compostura admirable de esta joven mientras la insultaban; mantuvo la calma y su dignidad.

Aunque es cierto que el oficial no cumplió con lo más básico de sus labores como, es un momento de aprendizaje para todos; tanto víctimas como los que victimizan. El oficial renunció tras conocer que lo estaban investigando, noticia que causó un mal augurio entre la comunidad Boricua de Chicago. Durante una conferencia de prensa convocada por la Agenda Puertorriqueña el día 13 de julio, en respuesta a la renuncia, Mia expresó dos sentimientos, uno fue de decepción el oficial haya renunciado antes de cualquier audiencia pública ya que no podrá escuchar una explicación del porqué “descaradamente ignore” su pedido de ayuda. A su vez, dijo sentir una “alegría indescriptible” que el oficial ya no estará en posición de poder para tratar a ninguna otra persona de la misma manera que la trató a ella. Mia concluyó diciendo, “Nunca tendré la oportunidad de escuchar de este hombre, este protector, (por qué) mi seguridad no, mi vida, tenía tan poco valor para él”. Los hostigados y discriminados debemos conocer nuestros derechos para poder afirmar como debemos ser tratados. Como complemento a esta declaración, Cristina Paccione-Zayas de la Agenda Puertorriqueña, añadió que ese incidente es un problema “más profundo que no se resolverá de la noche a la mañana” y que como puertorriqueña y ciu-

dadana de Chicago merece saber el futuro del ex-oficial, además hizo un llamado al Condado de Cook exigiendo mejores entrenamientos a sus empleados, que incluya sensibilidad cultural, y un listado de la diversificación entre los empleados del Condado de Cook. Ha habido una larga historia y legado de parte de Estados Unidos de ignorar la experiencia puertorriqueña. Esto no se trata de castigar, se trata de educar a una generación nueva para convivir mejor en el mañana. La conferencia de prensa, una de los más concurridos en la historia de esta comunidad, contó con la participación de dos destacados líderes de nuestra comunidad, tales como el comerciante Charlie Serrano; el presidente de la Latin American Motorcycle Association (L.A.M.A.) Mario Nieves; el presidente de la Junta de Directores de ASPIRA, Fernando Grillo; la senadora Iris Martínez; el senador Omar Aquino; el Concejal Roberto Maldonado; el comisionado del Condado, Luis Arroyo, Jr.

Durante la conferencia también se tocó el tema de la crisis en la Casa Puertorriqueña Daniel Ramos causada por el Comité de la Parada Puertorriqueña. La senadora Martínez llamó por una investigación exhaustiva de dicho grupo por la oficina de la fiscal estatal. El concejal Roberto Maldonado convocó a todos a asistir a las deliberaciones por parte del Concilio de la Ciudad, cuando se presentará su ordenanza para bajar la zonificación del edificio de la Casa Puertorriqueña David Ramos, para así prevenir que especuladores de bienes raíces se beneficiarán de la crisis actual.

## PUERTO RICAN AGENDA HOLDS SUCCESSFUL HOUSING SUMMIT AT CHI ARTS HIGH SCHOOL



Watch Dr. Mindy Thompson Fullilove full speech at La Voz Online <http://bit.ly/fullilove> (Courtesy of HITN)

On June 15, 2018, the Puerto Rican Agenda through the leadership of Bickerdike Redevelopment Corporation, Hispanic Housing Development Corporation, LUCHA and the Puerto Rican Cultural Center convened its successful “2018 Housing Summit: Strengthening the Puerto Rican and Latino Presence in Chicago” where discussions, crafting a plan of action to counteract gentrification and the creation of new strategies to celebrate, preserve, and strengthen the cultural vibrancies of our neighborhoods were had. The Housing Summit aimed to share plans and a larger vision along with affordable housing advocates, decision-makers, and the community to preserve and strengthen the Puerto Rican/Latino community and other households of color to increase affordable housing options for residents along Chicago’s Near Northwest Side. The morning began with our Executive Director Jose E. Lopez providing a historical context of the struggles and conditions of the Puerto Rican community and beautifully moving us along towards laying out of a vision for the next fifty years as it relates to “Puerto Rico Town” and building an inclusive city where no one is left out. It was this vision of community building and preservation that was the guiding principle throughout the day which guided and inspired the conversation at the summit.

In one of the panels, Joy Aruguete (Chief Executive Officer, Bickerdike), Juan Carlos Linares (Executive Director, LUCHA) and Hipolito Roldán (Executive Director, Hispanic Housing), our Latino housing developers provided a historical account and new challenges to the building of new housing

developments in the community. They talked about innovative ways that their organizations are involved in the preservation and building of more affordable housing in the community and what community members can do to ensure that our collective voices are heard in the housing discussions and public policy spaces. We also had Ivis García, Assistant Professor, University of Utah—along with her Architecture, Urban Ecology, City and Metropolitan Planning students from ChicagoLAB—present preliminary findings of a report that provided a compendium of data and analysis about Near Northwestside housing, land use, demographics, and quality of life. And our last panel discussion, we had representatives from La Casa Norte, the Puerto Rican Cultural Center and Norwegian American Hospital to discuss “Healthy Living and Diverse Housing Types” that focused on local examples and principles of communities and neighborhoods can create affordable housing for families, older adults, homeless youth, veterans, students, the LGBTQI, workforce housing for teachers, artist, healthcare professionals, mixed-income, multigenerational, and others. Our keynote speaker Dr. Mindy Thompson Fullilove, a Professor of

Urban Policy and Health at The New School, New York City eloquently spoke about displacement, disinvestment, gentrification, and community development in the United States and intricately tied it to the struggles of the Puerto Rican Community of Chicago in its attempts to maintain space and remain relevant in a city where the market forces seek to erase and uproot the very foundations of community. It was this keynote address by Dr. Mindy Thompson Fullilove that provided a pathway to what was a very rich conversation during our historic townhall meeting with our elected officials. Led by Congressman Luis V. Gutierrez, also present where Representatives Luis Arroyo and Delia Ramirez, Congressman elect Jesus “Chuy” Garcia, Cook County Commissioner Luis Arroyo Jr., State Senator Omar Aquino and Alderman Joe Moreno, Milly Santiago and Roberto Maldonado. During the townhall, our elected officials were able to hear and respond to our housing leaders and community residents about the vision, challenges and opportunities pertaining to affordable housing and how they as our elected leaders can carry the torch in advocating for our community and our greater vision of creating an inclusive “Puerto Rico Town” vision for our community. Our successful Housing Summit attended by over 300 community resident and stakeholders exemplified the power of a united community, socially knitted together by a shared vision of possibilities and the hopes of a people coming together to stake our claim in the northwest side of Chicago and ensure that we remain for the next fifty years and beyond.

### 137 PUERTO RICAN FAMILIES WHOSE LIVES HAVE BEEN IMPACTED BY HURRICANE MARIA SERVED BY TZU CHI FOUNDATION



The Puerto Rican Cultural Center in collaboration with the City of Chicago Office of Emergency Management and Communications (OEMC), the Department of Family Support Services (DFSS), the Buddhist Tzu Chi Foundation, and over 100 volunteers provided 137 Puerto Rican Evacuee families with gift cards this past Sunday, July 1st at the Casa Central Auditorium. These gift cards will help support families through the purchase of clothing, food, and everyday household items. The PRCC is grateful and thankful for this foundation

and their compassion and empathy shown towards the Puerto Rican Evacuees.

“At our distribution, families had the chance to share their experience with volunteers on site, receive our signature blankets used in our Disaster Relief missions as well as bamboo banks, and get the economic boost they need via a cash card to cover their most pressing expenses.” You can help us ensure that #NoOneFightsAlone at [www.tzuchi.us/DisasterAid](http://www.tzuchi.us/DisasterAid)

# ORLANDO “EL FENÓMENO” CRUZ BOXEADOR EN TODOS LOS FRENTES



Foto por Brian Cassella de Chicago Tribune - El Gran Mariscal Orlando Cruz lidera la parada anual 49 de el Orgullo Gay en Chicago

Por Javier Valentín, TransChicago

Nadie tiene la manera de pronosticar el futuro, pero cuando la popularidad tocó las puertas del boxeador Orlando “El Fenómeno” Cruz, con disciplina y dedicación en el campo deportivo, ha sabido llevar el nombre de Puerto Rico muy en alto.

No solo se ha destacado en el deporte, sino también en el activismo a favor de la equidad de todas las orientaciones sexuales. En septiembre de 2012 decidió anunciar públicamente que es homosexual, lo que produjo un sinnúmero de reacciones, en su gran mayoría en señal de admiración. En esta entrevista, vamos a conocer al Orlando del antes y después del anuncio de su orientación sexual, ya que es un deportista consumado y muy respetado

por sus propios pares como el púgil Miguel Cotto y Félix “Tito” Trinidad, entre otros tantos. De igual manera, conoceremos el lado humano del peleador y que lo ha convertido en un consensado dentro de la comunidad LGBTTTQ. Es oriundo del Residencial Quintana en Río Piedras y lo manifiesta con orgullo.

“Comencé en la carrera del boxeo a los siete años. Mis padres me instruyeron para entrara al campo boxístico. Desde ese momento, empecé a pelear y participar en eventos internacionales como Olimpiadas, Centroamericanos y Panamericanos. Hice mi ciclo completo de 220 peleas, a nivel amateur solo perdí 11. Me convertí en campeón nacional de Puerto Rico en diferentes pesos desde 100 libras hasta 119. Fui el primer olímpico puertorriqueño en

dar el salto al profesionalismo antes de Miguel Cotto e Iván Calderón, Carlos Valcárcel, entre otros. Después de las Olimpiadas firmé e hice mi primera pelea”, expresó.

Recientemente, en un reñido combate con el boxeador Lamont Roach Jr. en el que quedó empate, encuentro que se llevó a cabo en el Coliseo de Puerto Rico. La pelea tuvo lugar en la isla que lo vio nacer, lo que lo llenó de mucha emoción y expectativa, pues el entrenamiento tuvo que ser doble.

Como todo boricua de origen humilde, estudió en las escuelas públicas y atravesó momentos difíciles durante su crecimiento, pero todo esto no impidió que sobresaliera en el aspecto deportivo. Y contrario a lo que se pud-



## “QUIERO SER UN PORTAVOZ DE LA COMUNIDAD LGBTTQ”

iera pensar, el Orlando niño era bastante guapetón y defendía a quien tuviera que hacerlo. Eran los primeros indicios de su activismo.

“Mi vida no ha sido fácil. Cuando no tienes nada, la gente no te mira, una vez sales en un periódico, entonces eres el mejor. Yo no tengo amigos, mi madre Dominga Torres Rivera es mi mejor amiga que me dice lo bueno y lo malo. Siempre está conmigo en mis peleas”, relató el deportista.

Es de su querida madre que proviene la vena deportiva, pues Torres se destacó como lanzadora de softbol, mientras que su padre juega balompié. Fue su madre quien lo matriculó en el boxeo a los 8 años.

Incluso, fuera del ring del boxeo, ha sabido ponerse los guantes y defender con uñas y dientes a toda la comunidad gay, cuando se han producido expresiones de rechazo y manifestaciones prejuiciadas. Así de combativo ha sido dentro y fuera del cuadrilátero, una vez procede, lo hace sin miedo alguno. Recientemente, hizo unas expresiones en respuesta a comentarios homofóbicos por parte del otro peleador, el filipino Manny Pacquiao.

“Por ese comentario homofóbico y fuera de lugar que él hizo hacia la comunidad LGBTTQ perdió auspiciadores. Por eso hay que respetar, aquí no somos, ni mayoría, ni minoría, somos todos iguales y tenemos el mismo derecho como personas y seres humanos. Me consta de que somos muy profesionales y luchamos por lo que queremos. A veces no se reconoce y nos echan para al lado. Sigo en pie de lucha con-

tribuyendo a la comunidad y **quiero ser un portavoz para esas personas que denigran y hablan mal y que no se están instruyendo en relación a la comunidad LGBTTQ**”, dijo enfáticamente. Cuando llegó el momento de tomar la decisión de salir del closet, esta no fue nada fácil, pues implicaba revelar ante el mundo su verdadera orientación sexual.



**Orlando Cruz como primer Rey Cacique en la Coronación Anual de Reina y Rey Cacique 2018.**

Esto podría empañar todas sus victorias, sin embargo la acogida ha sido de mucha solidaridad, en especial de la comunidad LGBTTQ.

“Todo el ámbito boxístico local e internacional me han respaldado porque yo

no mezclo mi vida personal con mi carrera en el deporte. Desde manejadores y promotores me respetan. Soy un gran atleta. A ellos no les interesa que Orlando Cruz sea gay y que haya salido del closet. **Soy un boxeador gay y me siento feliz así.** Esto lo hago porque quiero sentirme bien conmigo mismo”, agregó.

Antes de realizar el anuncio, el deportista ya estaba claro de las implicaciones que tendría, aún así no se arrepiente de manifestarlo al mundo.

“Había una parte Mia que no estaba contenta porque yo no quería fingir, ni vivir una doble vida. En un pasado, tuve mis novias y mis mujeres, pero no lo hice por el tape, lo hice porque sí me gustaban en ese tiempo y me sentía a gusto. Eventualmente, empecé a los 18 años a tener mi primera experiencia con un hombre. Ahí fue que dije que esta orientación sexual era lo que me gustaba. Me separé de la que era mi novia y le expliqué el motivo para dejarnos”, expresó.

Cruz agradece que en ese periodo su familia lo apoyó cuando anunció que era gay, no empujó a que al principio pudo haber resistencia por parte de su padre. No obstante, una persona se convirtió en esa mano amiga en ese momento difícil.

“Quiero agradecer a una persona bien importante que ha sido un factor importante en lo que es la vida de Orlando Cruz. La decisión que tomé en anunciar que soy gay cuando todavía no era famoso, ni figura pública, ni había dicho nada a la prensa, ni a mi familia...

## ...“Ricardo Jiménez, más que un amigo ha sido un padre para mí”

...esa persona es Ricardo Jiménez, más que un amigo ha sido un padre para mí. Al principio, mi padre biológico se negaba a aceptar que su hijo era homosexual. Es el típico papá machista, en ese momento no lo aceptaba y decidió sacarme de casa. Ricardo me abrió las puertas de su hogar y me motivó para que hablar con mi mamá.”

Ella me dijo: “Tú eres mi hijo y yo nunca te daré la espalda, no importa lo bien o lo mal que estés”. Es mi mejor amiga y es un ejemplo para todas esas madres que rechazan a sus hijos, aun sabiendo que sus propios hijos lo son. Qué triste que no tengan ese apoyo de un familiar”, destacó el boxeador.

Más adelante, su padre comprendió sus verdaderas intenciones y hoy en día es uno de sus más fervientes fanáticos. Incluso, ha conocido y compartido con sus parejas sentimentales y le ha brindado todo su respaldo.

La vida le ha dado a Cruz muchas satisfacciones y reconocimientos, entre ellos que fuera nombrado como el primer Cacique, acto que tuvo lugar en el Centro Cultural Segundo Ruiz Belvis y también Mariscal en la Parada Gay en Chicago que se celebra todos los meses de junio en Belmont. Esta es la segunda vez que visita la Ciudad de los Vientos, pues ya

la había visitado cuando perteneció a la Selección de Puerto Rico. “Era un momento que no me esperaba, es muy bonito que quieran contar conmigo en la Parada del Pueblo Puertorriqueño, como en la Parada Gay de Chicago. Aquí la comunidad me ha tratado con ese calor latino que transmiten

las diferentes nacionalidades como la puertorriqueña y la mexicana. Estoy disfrutando todo esto al máximo con la gente boricua. Espero que sea del agrado”, expresó el deportista.

“Cuando me retire por completo del boxeo, voy a publicar un libro sobre la vida de Orlando Cruz. Muchas vivencias que no he expresado en entrevistas, las contaré en la publicación. Mi vida no ha sido fácil dentro y fuera del boxeo. Y pronto apareceré en un video musical de Sergio Cárdenas que canta rock pop. En el video interpreté a un boxeador callejero. Hasta tuve que actuar en el mismo”,

afirmó. Además, se encuentra negociando junto a unos inversionistas para abrir su propio gimnasio en la ciudad de Miami. Al momento, labora con Miguel Cotto y su equipo de trabajo está compuesto por Juan de León, Angelito Acosta y Alberto Machado, Jean Pagán y José Bonet, quien se encarga de su entrenamiento físico.



**Ricardo Jiménez Director de Vida/SIDA junto al “Fenónemo” Cruz durante la parada Orgullo Gay de Chicago**

### Disciplina Deportiva

*“Cuando estoy en entrenamiento me levanto a las 5 de la mañana para hacer ejercicio cardio, ya de nueve a diez estoy en el gimnasio trabajando pesas con mi entrenador personal. Desde las 3:30 a 4:00 estoy en el gimnasio de boxeo. Entreno tres veces al día, de lunes a sábado.”*

### ¿Qué le molesta a El Fenómeno?

*“Cuando tengo que bajar de peso y casi siempre me pongo de mal humor que yo mismo ni me soporto. Esa parte me incomoda, hacer dieta. Ese es parte de mi trabajo y es mi sustento.”*

### Ping pong

*Oscar de la Hoya: Gran promotor*

*Tito Trinidad: Excelente embajador boxístico, excelente persona*

*Miguel Cotto: Mi hermano*

*Wilfredo Benítez: La Leyenda*

*Postre: Tres leches*

*Plato favorito: Arroz con vegetales, chuletas y amarillos*

### Alimentación

*“Cuando estoy entrenando me cambia todo. Se disminuyen las porciones para llegar al peso indicado. El plato más importante es el de la mañana. Querer es poder.”*

## #BiketetheSun by the numbers

50  
solar sites  
visited in



39  
cities



4  
states  
passed  
through



160

km biked per day at

25

km per hour



2  
weeks to  
complete  
2,000 km

6.5

hours of  
biking per day



*What does it take to visit 50 solar sites throughout the Upper Midwest?*

*To keep up with his journey, visit [solarparaninos.com/biketthesun/](http://solarparaninos.com/biketthesun/) and follow #BiketetheSun on social media*

*Visit [solarparaninos.com/donate/](http://solarparaninos.com/donate/) to donate to the Solar Para Niños*

## #BIKETHESUN TO RAISE FUNDS FOR SOLAR PARA NIÑOS



By James M. Tinjum

Jim Tinjum's #BiketetheSun starts the journey on July 28. Jim received an electric bike prototype from an American bike company to use for his bike trip and in order to adjust to riding the e-bike, he postponed the trip to July.



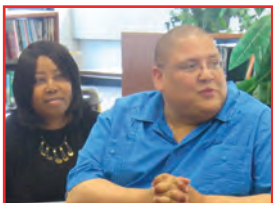
Electric bikes are bikes with electric motors that make pedaling easier. Jim said the battery pack of his e-bike will basically double his torque output, depending on the amount of watts he pedals at.

With it, Jim anticipates he will average over 17.5 mph, covering about 125 miles per day, in order to travel a total of around 1,250 miles for #BiketetheSun. In comparison #BiketetheWind, last year's trip which Jim completed on a traditional bike, he biked about 80 miles per day at about 12.5 mph.

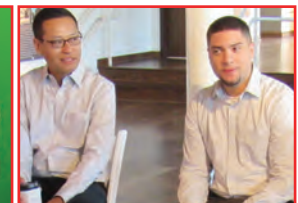
"What we have here is possibly the future of biking, especially for those people who have long commutes or do a lot of biking," said Jim. This upcoming trip, Jim will be biking throughout the upper Midwest, just like he did for #BiketetheWind, "but this time with a cause," he said. "I'm going to be raising money for Engineers Without Borders

at UW-Madison." The funds will go towards their project to install solar panels at an orphanage to help decrease its monthly electricity bill, allowing for more resources to be put towards the children.

Solar Para Niños, a solar installation project at a non-profit shelter in Puerto Rico for abused children. The 35 kW of panels (and battery backup) will reduce the shelter's energy costs by as much as \$1000 per month, allowing the shelter to invest more money into educational and counseling services for the children. The project will help provide long-term, sustainable relief after Hurricane Maria devastated the island last September. To date, we have commitments of \$72,500 of the total \$145,000 needed for the full 35-kW system with full battery backup and the ability to operate 72 hours independent of the grid.



# NORTHEASTERN ILLINOIS UNIVERSITY PRESIDENT VISITS HUMBOLDT PARK



## EYES COLLABORATION TO BUILD STRONGER RELATIONSHIP WITH COMMUNITY

By Marvin García, Community As A Campus

Newly appointed President of Northeastern Illinois University (NEIU) Dr. Gloria Gibson visited the Humboldt Park Community as part of a listening tour with community leaders and school administrators participating in the Community as a Campus initiative. The goal of the visit was to see first hand the feasibility of building an NEIU presence in Humboldt Park to offer students education pathways with wraparound support provided by both the community stakeholders and NEIU to ensure post secondary retention and graduation.

President Gibson was accompanied by NEIU staff members; Daniel López, Vice President of Student Affairs, Frank Gaytan, Special Assistant to the Provost for Retention and Success, Angelica Rivera, Director of Proyecto

Pa'Lante, Pinkey Steward, Director of Project Success, Lamont Vaughn, Director of Admissions and Mike Dizon, Chief of Staff. NEIU Board of Trustee Marvin Garcia facilitated the tour with the help of the Puerto Rican Cultural Center staff.

Starting at the National Museum of Puerto Rican Arts & Culture, the four-stop tour included visits to West Town Academy and ChiArts High Schools. As she was leaving the Museum, President Gibson was able to greet several of the areas most important elected officials, including State Senator Omar Aquino and State Senator Iris Martínez, Alderwoman "Millie" Santiago, and Cook County Commissioner Luis Arroyo, Jr., who were attending a meeting there. The tour concluded with a luncheon at Roberto

Clemente Community Academy, where CPS CEO's Chief of staff Pedro Soto pledged to inform Janice Jackson on the various opportunities the partnership can provide for schools in the area. Other participants included Network 5 Chief Shontae Higginbottom, Youth Connection Charter School Executive Director, Sheila Venson and State Representative candidate Delia Ramirez. In addition, there was representation from the CPS Family and Community Engagement office, Dr. Pedro Albizu Campos High School and Marine Academy High School. President Gibson and staff listened to both concerns and ideas from the participants and will be outlining first steps with Trustee Garcia to lead towards a formal partnership with the lead agency coordinating the community work; The Puerto Rican Cultural Center.



# MY DAY IN HUMBOLDT PARK

FROM THE OFFICE OF THE PRESIDENT

TO: University Community

FROM: Gloria J. Gibson, President

DATE: July 18, 2018

By Gloria J. Gibson, President of Northeastern Illinois University

As I complete my sixth week as President, it is very clear that our success will be dependent upon how well we do both inside the University as well as outside of it. We are working to build relationships, partnerships and collaborations as we find ways to grow our outreach efforts. On Friday, which was a full day planned and coordinated for us by Trustee Marvin Garcia, a small delegation from Northeastern and I did just that.

We started our morning at the National Museum of Puerto Rican Arts and Culture in the heart of Humboldt Park, which is home to a sizable Puerto Rican population. We met alumni and former faculty, who are also notable community organizers and as well as important ambassadors of Northeastern.

They took us on a tour of a number of high schools in the area, including West Town Academy, the Chicago High School for the Arts and Roberto Clemente Community Academy. We met the principals from those schools, along with Chicago Public Schools officials and other community leaders, and we discussed ways to be better partners and to prioritize possible future initiatives that are mutually beneficial.

I ended my day feeling inspired and encouraged about the community relationships we strengthened. I am appreciative of everyone who made my day in Humboldt Park a wonderful and rewarding reality. This won't be the last time we visit the Humboldt Park area, and it won't be the the only community we visit. This is one example and one com-



munity that represents an intentional outreach plan to help us grow as an institution. I hope you will share in my enthusiasm and join my effort to reach out to more communities around Chicago.

## HYEP SPONSORED TOUR AND REGISTRATION FOR N.E.I.U.

By Natasha Brown



The Humboldt Park Youth Employment Program (HYEP) and The Innovative Transition to Bridge and Transition Program of the Puerto Rican Cultural Center facilitated a group of 25 community youth and adults to register at the Northeastern Illinois University (NEIU) One Stop Enrollment Express held on July 18th.

The event provided the opportunity for potential students to meet with academic advisors from the different programs, complete Financial Aid registration, take placement exams and participate in a campus tour. NEIU president Dr. Gloria Gib-

son provided greetings; Proyecto Pa'Lante Director Angelica Rivera met with the students and Lamont Vaughn, Director of Admissions ensured all were taken care of.

The event was informative and provided each participant with an understanding of the registration and enrollment process. This marks the beginning of a collaborative relationship between the Puerto Rican Cultural Center Programs and NEIU to provide Humboldt Park residents and high school students with a career pathway that will offer support services from both the community and the University.

# LARGEST PUERTO RICAN PEOPLE'S PARADE IN 40 YEARS



## MAYOR JOSÍAN SANTIAGO OF COMERÍO AND MAYOR RAHM EMANUEL head impressive list of dignitaries

By Puerto Rican Cultural Center

Mayor Josían Santiago of Comerío along with Mayor Rahm Emanuel of Chicago headed the amazing and impressive list of dignitaries who this year led the largest Puerto Rican People's Parade in its 40 years of history. This list includes among others; Sen. Omar Aquino, Cook County Clerk Dorothy Brown, Alderman Roberto Maldonado, Alderman Joe "Proco" Moreno, Alderman Milly Santiago, Alderman Ariel Reboyras, Jesús "Chuy" García, Delia Ramírez as well as two honored special guest, Alderman Angel Arroyo from Lorain OH and Alderman Nelson Román from Holyoke, MA. As these dignitaries led the parade and as it made its way through Paseo Boricua, thousands upon thousands cheered, danced, sang and transformed the experience into a totally engaging community celebration. Two of the most salient aspects of the Parade was one the large number of origi-

nal founders who participated, most significantly the presence of many of the ex political prisoners including; Oscar López Rivera, Carmen Valentín, Lucy Rodriguez, Alberto Rodríguez, José Luis Rodriguez, Luis Rosa, Norberto González, Edwin Cortes, Ricardo Jiménez, Jaime Delgado and Alejandrina Torres; and secondly the very visible presence of the Puerto Rican LGBTQ community who were royally represented on the Vida/SIDA float with the newest International Cacica Queen Alexandra Duvont, Cacica Queen 2018 Gia Calhoun, Honorary Cacica Doris Rodríguez and our very first Cacique King, Orlando "El Fenómeno" Cruz.

The Puerto Rican Cultural Center and Alderman Roberto Maldonado want to thank all the co-sponsor who made this year the Puerto Rican People's Parade such an historic success with over 100 floats and

groups participating as well as tens of thousands of spectators. This year's parade would not have been possible without the support of the following sponsors and benefactors: Hispanic Housing, Armitage Produce, Puerto Rican Agenda, COMED, ASPIRA Illinois, Blue Cross/Blue Shield, Pedro Albizu Campos HS, Roberto Clemente Community Academy, West Town Bikes/Ciclo Urbano, National Boricua Human Rights and Campus along with Association House HS, Moos and José De Diego. Also a special thanks to all of our programs; Vida/SIDA, Trans Chicago, Centro Infantil, Humboldt Park Youth Employment Program, Mayor Youth Mentoring Program, Integrated PASEO, Mujeres For Paseo Raise Your Voice Program and a very special thank you to Leony Calderon coordinator of the Puerto Rican People's Parade.



JUNE 16, 2018 DIVISION ST.

# ARE WE REALLY WORKING TOWARDS A BETTER TOMORROW?

## A reflection by Zulema Rodriguez

Days pass, while the newsreel continuously spouting messages that make us physically ill. Things are happening around us that bring tears to our eyes every hour it seems. No se pregunten si las cosas se pueden poner peores. Busquemos inspiración juntos.

Recently, I shared space with Oscar López Rivera, a moment I never envisioned, even in my wildest dreams, sharing an entire day with a man that has shaped most Boricua lives from a cage for so many years; a man that along with his comrades has influenced us to understand independence is not free. This gentle, soft spoken man of infinite wisdom and experiences is free to go where he chooses; a reality not afforded to him for decades.

Hence, on July 6, 2018, he chose to spend the day in Loíza, Puerto Rico; one of the earliest settled areas on the island. On this perfectly humid, sun blazed, ocean breezed day I experienced a strength and hope that will shape all that I do for days to come. Enriched with knowledge, it was a blessing to be filled with the witnessing of the people of Loíza healing, rebuilding, and not accepting that their communities, their families under the blue tarps will not be forgotten. They will not be the new norm in Puerto Rico.

During our time in Loíza, Congressman Luis Gutiérrez led us through the town to experience the efforts made to rebuild. We met Rafael Rivera. Rafael was handed the keys to a building that is set to be transitioned into a community center seeking to feed the souls and fill the stomachs of the people of Villa Cañona; a much-needed resource for the most vulnerable of the area. Rafael, giving an action to lead, was handed the keys to the center on September 19, 2017, deeming every day after with action to put this building in action for the people. During our passage into the town, we visited a youth center, currently serving as a place for the youth of

Villa Cañona to have access to reliable internet connection, a luxury on the island. The center is equipped with 11 computers, all donated by diaspora support. Young men and women use the computers free of charge to complete research for homework or simply satisfy their own curiosity.

As we progressed into our day together, we found ourselves in Maria de la Cruz Historical Park. In 2018, the area has transformed into a destination with guides,



artisans and musical entertainment celebrating the history of the area. During our tour, we learned about the effects Hurricane Maria had on the bee population that dwelled in the cave. Now, containing only three hives, they exist within an ecosystem fighting to hang on. Rarely highlighted in main stream media, the cave walls show remnants of previous hives, mostly gone with no signs of a return. It's within this ecological site that hope and strength must persevere, where we must nourish.

No matter where you live, your faith, political party, if you are in a cage or in the free world -- Mi Familia, no se desesperen ¡Enójense! Dejen que la furia que existe te captive. Pero

no se queden en ese momento de disgusto. Vamos pa' encima.

Puerto Rico has not been the same since the nearly 7-hour journey Hurricane Maria made on September 20, 2017. The core of every person on the island, and those with ties to the island, has been rocked. Rain pours over residents of the island, daily, blue tarps continue to display the temporary nature of relief. Lives under the blue tarps pray for relief from this reality. How do we build a sustainable environment? How do we care for each life under the blue tarps?

We honor our ancestors. We honor the lives in cages. We honor the families that hold it down in the free world. We walk in the footsteps of those that have come before us. We ask the questions that must be answered from our prospective governing leaders, "What is your plan, political candidate, for restoring and repairing Puerto Rico? Our community and the people in the diaspora have not stopped, what will you do?"

Congressman Gutiérrez, we honor your work in Congress and we look forward to the day that you leave the halls of Congress. You brought Oscar López home. You delivered him to his daughter. As you leave Washington, DC and move to Puerto Rico, we ask you

to live your true Boricua truth. Let's harvest the sun and breeze. Then and only then will we be truly independent.

Familia, we must lock arms as Oscar did with his comrades. We must live our truth. Rafael, por ahí. vamos, hermano. Esto no se queda así. Join us on September 20, 2018 as we light candles around the world to signify the hope that lives on in the hearts of every Puerto Rican. Those blue tarps are not the new normal, hermanas y hermanos.



## ELIGE MÉXICO AL IZQUIERDISTA

## LÓPEZ OBRADOR COMO SU NUEVO PRESIDENTE

Por Juan Carlos Machorro - Inter News Service

En una jornada electoral nacional, en donde votó un 63% del padrón de electores del Instituto Nacional Electoral, se declaró en la noche del domingo ganador de la Presidencia de México al representante de la izquierda Andrés Manuel López Obrador, después de dos fallidos intentos por ocupar la primera magistratura de la República.

En este tercer intento, López Obrador consiguió su objetivo con más del 53% de los votos, por lo que a partir del 1 de diciembre de este año, asumirá la Presidencia mexicana para el sexenio 2018-2024.

Este hombre nacido hace 64 años en el estado sureño de Tabasco y que fuera jefe de Gobierno de la Ciudad de México (2000-2006), basó su campaña electoral en una promesa de desarrollo y asistencia social enfocada en el combate a la corrupción que se estima cuesta a la Nación unos 50 mil millones de pesos (2,500 millones de dólares). Precisamente, en 2006 no consiguió ocupar la presidencia luego de que su triunfo fuera arrebatado de manera fraudulenta, mas ahora logra romper con dos décadas de alternancia entre el Partido Revolucionario Institucional (PRI) y el Partido Acción Nacional (PAN).

Ahora, esta victoria de Morena, representa para el partido de López Obrador una barrida, ya que se alza también la jefatura del gobierno de Ciudad de

México, a la vez que obtiene el control en varias gobernaciones de la República de 120 millones de habitantes. Otros observadores de la política nacional expresaron a la agencia Inter News Service (INS) que, ante su postura de izquierdas, la situación puede ser complicada para López Obrador dada la hostilidad mostrada hacia México por el presiden-

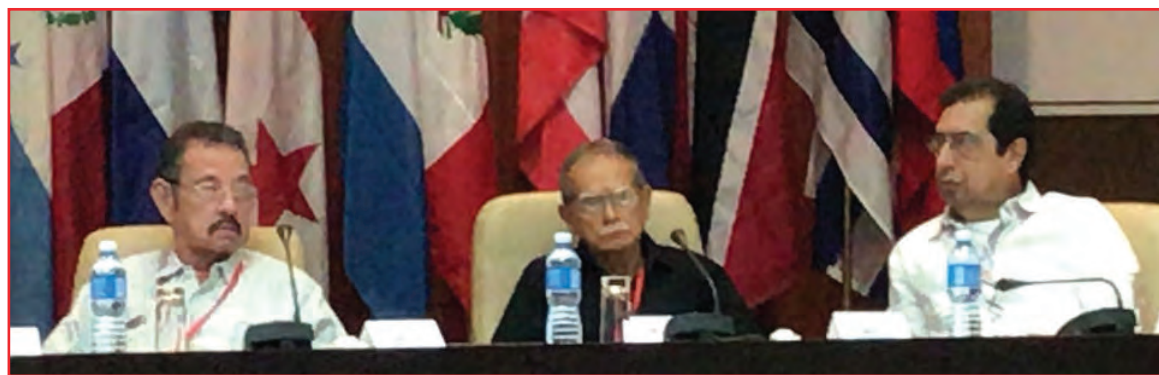
antes, y todo tipo de ciudadano con libre pensamiento. López Obrador aseguró que cumplirá todos sus compromisos, por lo que no decepcionará a sus conciudadanos y buscará pasar a la historia como un buen Presidente de México, al cumplir la palabra dada en sus promesas de campaña.



El triunfo de la izquierda iniciará una nueva etapa en México, que conllevará una transformación, por lo que mandatario electo dedicará esta interfase antes de tomar el poder a trabajar con quienes integrarán el nuevo gabinete y ahorrar tiempos en programas nacionales a ser implementados, para que al comienzo de su administración se cumplan objetivos sociales prioritarios, como son las pensiones universales a adultos mayores, becas y derecho al estudio a los jóvenes, desarrollo de proyectos productivos en

todo el país para evitar la emigración. Además, dijo, se trabajará con respeto a las autoridades establecidas y se esperará a los tiempos que marque la ley, ya que se busca que el país no caiga en crisis económica o social, sino que se dé una transición de gobierno ordenada. López Obrador ratificó que se estará reuniendo con el presidente Enrique Peña Nieto, del PRI, con quien junto a su equipo de trabajo encargado de temas económicos dialogará sobre la continuidad al porvenir nacional mexicano.

Reconoció que este triunfo pertenece a todos y todas quienes votaron y se esforzaron en este proceso social, que fue encabezado por profesionistas, campesinos, líderes sociales, estudi-



## FORO SAO PAULO EL LEGADO DE FIDEL: LA UNIDAD

Por Estelí Capote Maldonado

¿Dónde más sino en Cuba se puede hablar de unidad? El ejemplo de Fidel Castro, a quien se dedicó el encuentro, hombre iluminado por la figura de José Martí quien supo que, sin unidad, la lucha revolucionaria hubiera sido fútil.

Los pasados días 15, 16 y 17 de julio cientos de representantes de distintos partidos de izquierdas alrededor de Latinoamérica y el Caribe se dieron cita en la Habana Cuba para compartir sus experiencias de éxito y las lecciones aprendidas durante el pasado año con especial atención a los golpes blandos en los países con gobiernos progresistas en América Latina y la judicialización de sus gobernantes (Honduras, Paraguay, Argentina, Brasil); la destrucción de la naturaleza a través de la privatización y explotación indiscriminada de los recursos naturales; la privatización de los bienes nacionales y la destrucción de los logros laborales y la peligrosa injerencia externa y guerrillera con el fin de desestabilizar los movimientos sociales nacionales y la región latinoamericana y caribeña. Puerto Rico también estuvo presente en el XXIV Foro Sao Paulo. Integrantes del Partido Nacionalista, Frente Socialista y Movimiento Nacional Hos-

tosiano y el héroe nacional Oscar López Rivera, invitado especial y principal orador de la plenaria sobre colonialismo, se dieron cita para denunciar la situación colonial que enfrenta Puerto Rico contra Estados Unidos desde hace 120 años. El Grupo de Trabajo aprobó una resolución especial sobre Puerto Rico donde se expone entre otros asuntos el bloque económico que sufre Puerto Rico a través de la Ley Jones (Leyes de Cabotaje), la crisis humanitaria que se vivió luego del paso del huracán María y que rayó en el genocidio, y la falta de poderes soberanos para tomar las riendas de su futuro junto a Latino América y el Caribe.

Puerto Rico cumplió con su propósito en el evento y asumió la responsabilidad histórica de sumarse a la consigna de unidad para Latinoamérica y el Caribe. Como dijo el propio Oscar López, orador principal en la Plenaria de Colonialismo “la cuestión de la unidad es primordial, es algo que todas y todas necesitamos, es a través de la unidad que se lleva un verdadero proceso democrático”.

## NY JOINS OSCAR LÓPEZ RIVERA'S CALL FOR MONTHLY DEMONSTRATIONS URGING UN GENERAL ASSEMBLY HEARINGS ON PUERTO RICO



By National Boricua Human Rights Network - NY

Responding to Oscar Lopez Rivera's call for action, several organizations in New York City came together to sponsor a demonstration on Monday, June 17 in front of the United Nations at Ralph Bunche Park. Almost 30 people chanted and proudly displayed Puerto Rican flags and banners demanding independence for Puerto Rico. Various organizations, including a Call to Action for Puerto Rico, the Puerto Rican Independence Party- NY, National Boricua Human Rights Network-NY as well as individual activists were present.

The group aims to publicize the US continued colonial stranglehold of Puerto Rico by demonstrating in front of the United Nations and urging that the general assembly deliberate the issue of Puerto Rico. It also aims to increase the broad-based educational campaign and mobilization to labor, faith-based communities, students, and others. Join us next August 17 at Ralph Bunche Park in front of the UN, from 5 to 7 PM. and help us make a difference.

# MOVIMIENTO 20S: UN GRAN PASO POR LA DESCOLONIZACIÓN DE NUESTRA NACIÓN

Por Estelí Capote Maldonado

El pasado viernes 20 de julio el Movimiento 20 de septiembre: A descolonizar nuestra nación convocó a todas las puertorriqueñas y puertorriqueños a reunirse a las 5:00 p.m. en el Puente Las Mujeres (antiguo puente Dos Hermanos) a levantar la voz por las/ los boricuas que se levantaron a trabajar por sus familias, sus comunidades y por el País, inmediatamente después del paso devastador del huracán María; el cual, dejó al desnudo la realidad de la pobreza cruda en la colonia y la ausencia total de poderes para acelerar el proceso de recuperación de la Patria, así como su pleno desarrollo en los ámbitos económico, político y social.

Un centenar de personas se dieron cita para (1) exigir a las Organización de Naciones Unidas que eleve el caso de Puerto Rico a su Asamblea General, (2) denunciar la indiferencia criminal y negligencia del gobierno de Estados Unidos contra Puerto Rico en atender necesidades básicas de techo, agua, comida y servicios

médico, (3) la eliminación del bloque económico que se impone por medio de la Ley Jones y el control sobre las Leyes de Cabotaje y (4) denunciar la otorgación de poderes ultra vires a la Junta de Control Fiscal que desmantela nuestros servicios esenciales para pagar una deuda cuya responsabilidad única recae sobre el gobierno de los Estados Unidos. Sobre estos temas el héroe nacional Oscar López Rivera ofreció un breve mensaje y reiteró “Los derechos humanos no se mendigan, se exigen, y nosotros estamos luchando para descolonizar a Puerto Rico”.

Además de Puerto Rico, actos similares se celebraron simultáneamente en Nueva York y Chicago. Se vislumbra que se sigan incorporando otras ciudades de Estados Unidos y del Mundo en próximos eventos. Se exhortó a la población a participar de los próximos 20S, el de agosto que será dedicado a la juventud y el de septiembre a las comunidades.



# TOUR DE FAT IS NOT RIOT FEST



Photos posted on Instagram by David Feuillerat @Dfeuill

By Eduardo Arocho

A unique beer festival has come to Humboldt Park. For the first time TOUR de FAT, a festival that “celebrates great beer, good people and humankind’s most wonderful invention the bicycle”, took place in Humboldt Park this past June 30th. The festival sponsored by the New Belgium Brewing Company based in Colorado, has been producing the Tour de Fat Beer Festival for the past 11 years.

In addition, the proceeds of Tour de Fat directly benefit West Town Bikes, a Chicago non-profit organization that runs bicycle mechanic and safety workshops, as well as, The Ciclo Urbano Bike Shop at 2459 W Division St. As Alex Wilson confirms, “West Town Bikes is the non-profit partner and benefactor of the

event and it is also the biggest fundraiser of the year to support our programs. But unlike other beer festivals where the tendency is to have loud music and the sale of alcohol throughout the night, this festival caters to a family audience. “This is a one day family festival, the beer sales end at 5:30pm and the festival is over by 6:00pm. We don’t let drunks loose in the neighborhood at all hours of the night starting trouble,” says Alex Wilson, Executive Director of West Town Bikes (WTB).

Tour de Fat had previously been held at Palmer Square from 2008 to 2016, but last year the New Belgium Company decided to change their formula and try a concert series featuring the rap/soul band The Roots at Northerly Island. It wasn’t as successful as they thought so this year they decided



to return to a more neighborhood focused-fest. Coralee Montes, a resident and Business Manager at West Town Bikes says she is glad that Tour de Fat has come to Humboldt Park; “I love it because it’s in our backyard now, in the community that we serve. Now also people can visit our location down the street on Paseo Boricua”. Coralee adds that she is proud of the work that West Town Bikes does in the neighborhoods with funds generated from Tour de Fat. “WTB takes kids off the streets and puts them on bikes and we use the bikes as a tool to build community.” West Town Bikes hires 250 youth annually from the neighborhood and around the city to be trained as Bicycle Mechanics and Bicycle Safety Instructors. They also have a Boys and Girls Bike Club. In addition, WTB has created 10 administrative or program instructor positions.

Although Tour de Fat has traditionally attracted a largely white audience, organizers make a clear distinction between this festival and RIOT FEST, which was forced to move from Humboldt Park back in 2016 after complaints from residents about the noise and damage to the park grounds. “Tour de Fat benefits Humboldt Park directly. Riot Fest only used Humboldt Park for their own self serving purposes” says Alex Wilson. WTB is committed to working with their long time partner The Puerto Rican Cultural Center, to increase the Latino community’s participation in the festival.



Educa y Entretiene

**HITN IS A PROUD SPONSOR OF THE  
25TH ANNIVERSARY OF FIESTA BORICUA**

**DE BANDERA A BANDERA**

## The National Museum of Puerto Rican Arts and Culture

# BARRIO ARTS FEST 2018



The National Museum of Puerto Rican Arts and Culture just hosted their 18th Barrio Arts Fest. This free of charge family friendly event was held during the weekend of July 14th and 15th. Over 1,700 people attended this year. The festival has continuously grown throughout the years. The museum utilized their entire space during the festival by having their galleries open for the visitors to see their current exhibits. The festival was taking place at their outdoors creating an inviting environment for picnic and family fun, including a family workshop station where you can join in and make your crafts as you enjoy the live music and performances.

Special activities included a weekend master class with Jose Ramos, actor from Hamilton, in which students had a chance to meet and perform for the class, followed by a Q & A session with the actor. Marisa Paolicelli de Jesús, author of award winning books *There is a coquí in my Shoe* and *Lightkeepers to the Rescue!* did a book reading and magic show for the kids to enjoy. After the book reading, the kids had a hands-on workshop, in which they could paint their own lighthouse. Y no había luz, theater group from Puerto Rico also

presented one of their plays called *Centinela de Mangó*, a play they wrote after Hurricane María, inspired in a famous mango tree that lies in a mountain hill. This theater piece invites the audience to reflect on their ancestral roots and the importance of solidarity and the arts as a healing vehicle. The museum partnered with Segundo Ruiz Belvis Cultural Center to launch their new exhibit *Circus of Absence*. Additionally, the Chicago Shedd Aquarium brought their mobile aquarium displaying fish from the Great Lakes. It is without a doubt a well thought family friendly event for the community to enjoy a weekend of local arts, culture, music and food. This year Barrio Arts Fest showcased 26 local artists and vendors in the courtyard and a selection of local food vendors in the lawn area, amongst them Nellie's Restaurant and Amor y Sofrito. A selection of local musicians performed including: La Trova del 31, Orquesta Leal, Grupo Tumbao, Roy McGrath and Africari-be. The lineup delighted the audience with some música jibara, boleros, latin jazz, salsa, merengue and some bomba.

The National Museum of Puerto Rican Arts and Culture is a cultural and ed-

ucational institution devoted to the promotion, integration and advancement of Puerto Rican arts and culture by presenting exhibitions and programming created to enhance the visibility and importance of the rich Puerto Rican traditions. Located in Humboldt Park, in the heart of Chicago's Puerto Rican community, NMPRAC is the only self-standing cultural museum in the nation devoted to showcasing Puerto Rican arts, culture and historic exhibitions year-round. The museum is conveniently located 15 minutes from Downtown Chicago. 3015 West Division Street Chicago, IL 60622 | (773) 486-8345 | info@nmprac.org



# FROM HUMBOLDT PARK TO THE LAKEFRONT

## URBANTHEATER COMPANY PRESENTED

### ASHES OF LIGHT AT THEATER ON THE LAKE

By Ivan Vega, Co-founder & Executive Director of UrbanTheater Company



On the evening of Sunday, July 7, we loaded up our U-haul with the set, props, costumes, tools, and lumber to get ready for the 66th anniversary of Theater on the Lake: Chicago Summer Theater Festival. Monday morning, we unloaded the truck and moved into the lakefront performance venue off of Fullerton for the week. On July 8, we assembled the set. On July 9, we had a technical rehearsal. We did all this in just 36 hours! On Tuesday, July 10, we rehearsed and opened Marco Antonio Rodriguez's *Ashes of Light*, which ran for five performances during the week with an added matinee on Thursday. Our sensational show closed on Friday, July 13 to a sold-out audience and they loved it. Shortly after, we struck the entire set, packed up everything in bins, loaded the U-haul once again and headed back to Humboldt Park where everything was neatly organized in our sixty-seat storefront theater.

Once everything was said and done, we all sat around from one another looking around and it was like nothing ever happened.

This was our Theater on the Lake experience. Despite the extreme pressure and short turn around, UTC proudly presented our company and community with purpose, class, laughter, poise, and commitment. We did it! We could not have made this possible without our amazing cast and production team. Everyone single one of them contributed to the success of our show. A big thank you to the following: Sip Cahue, Karla Galvan, Nydia Castillo, Maritza Nazario, Marco Antonio Rodriguez, and most of all the design/production team, Miranda Gonzalez, Andrew Lehmkuhl, Antonio Bruno, Amy Couey, Hillarie Shockley, Jennifer Aparicio, Melony Aponte, Fredy Rocha, and Ivan Vega. A special thanks to Isaac Gomez for inviting us and believing in our work!

*Stay tuned for information regarding our upcoming 13th season titled*

## *Chicago: Born and Raised*

at [www.UrbanTheaterChicago.org](http://www.UrbanTheaterChicago.org)



## Here comes the fun.

### Family Health Fest

Saturday, August 4, 9 a.m. - 12 p.m.

Presence Nazareth Family Center

1127 North Oakley Boulevard

Join us for a day of health, fun, and food. You'll find out some key info about your health and enjoy yourself along the way.

#### Get in touch.

This is a free event. To learn more, call **877.737.INFO** (4636) or visit [presencehealth.org/stmary-ellizabeth](http://presencehealth.org/stmary-ellizabeth).

Co-sponsors:

 **Presence**  
Saints Mary and Elizabeth  
Medical Center

Alderman Brian Hopkins, 2nd Ward  
Alderman Proco Joe Moreno, 1st Ward  
Alderman Roberto Maldonado, 26th Ward

#### Activities for kids of all ages

- + Caricature artists
- + Balloon sculptures
- + Carnival rides and games!

#### Free screenings for adults

- + Blood pressure
- + Body mass index
- + Cholesterol
- + Emotional wellness
- + Diabetes
- + Foot health
- + Health information
- + Doc advice

#### Children's Physicals and Immunizations

- + Please bring your child's immunization records
- + Children's Dental Van

# Young Lords

YOUNG LORDS &  
DEPAUL UNIVERSITY PRESENT

### September 21st : Keynote

A dialogue between the founder and president of the Young Lords  
**Jose "Cha Cha" Jimenez** and  
**Oscar López-Rivera**, former political prisoner

#### Moderator

Jacqueline Lazú, Associate Professor,  
Department of Modern Languages

#### Location

McGrath Arena  
2323 N Sheffield Ave.  
Chicago, IL 60614

#### Time

Reception: 6:00-7:00 pm  
Program: 7:00-9:00 pm



### September 22nd

A day of panels, exhibits, and cultural performances

### September 23rd : Grito de Lares

Celebration of the 150th Anniversary of Grito de Lares & Award Ceremony Cultural Program

For more information about the symposium email: [clr@depaul.edu](mailto:clr@depaul.edu)

To visit DePaul's archives visit:  
<https://tinyurl.com/DPUYoungLords>

For more information about Young Lords visit:  
<https://tinyurl.com/GVSUYoungLords>

For further information about Young Lords email: [younglordsmail@yahoo.com](mailto:younglordsmail@yahoo.com)



[pepito.threadless.com](http://pepito.threadless.com)



## 5th Annual Raices Gala

Thursday, September 20, 2018 | 6pm - 9pm  
National Museum of Puerto Rican Arts & Culture  
3015 W. Division St. Chicago, IL 60622





*In memoriam*  
*Edwin Arocho Sr.*  
**1931-2018**

The Puerto Rican Cultural Center wishes to express deepest condolences and profound sense of solidarity to Eduardo Arocho, Executive Director of the Division Street Business Development Association (DSBDA) and to his entire family on the physical loss of their beloved father Eduardo Arocho Sr.



### HUMBOLDT PARK TIF

## Small Business Improvement Fund Application Rollout

The Small Business Improvement Fund, or SBIF, is a City of Chicago grant program available to commercial and industrial businesses. The initiative is a vital part of Mayor Rahm Emanuel's commitment to supporting Chicago's small businesses. SBIF grants are intended to help small business owners renovate, expand or start-up businesses along commercial and industrial corridors in Chicago.

Small business owners and property owners that lease to businesses in the Humboldt Park SBIF district can receive reimbursement grants of up to \$100,000 for commercial projects to cover the cost of eligible remodeling work.

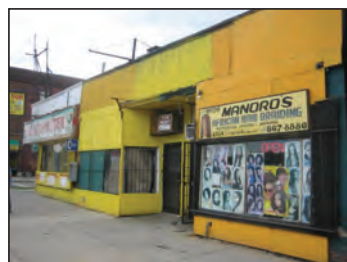
**WHEN: Noon, Tuesday, Aug. 14, 2018**

**WHERE: Nellie's Restaurant, 2458 W. Division St., Second Floor**

The 30-day SBIF Application Period for the Portage Park TIF will be open from Aug. 14, 2018 to Sept. 13, 2018 at 5 p.m.

The event is hosted by Ald. Proco Joe Moreno (1st Ward) and Ald. Roberto Maldonado (26th Ward). Program information will be presented by Joe Lewis of Somercor.

For more information, contact Eduardo Arocho of the Division Street Business Development Association at 773-676-5234 or info@dsbda.org.



*MATT McCANNA, ALYSSA VLLEGAS AND  
VICKI ALVAREZ*

Congratulations to Matt McCanna, Alyssa Villegas and Vicki Alvarez on their recent graduation with Master of Fine Art's Degrees (MFA) from the Feirstein Graduate School of Film, Brooklyn College from the PRCC staff, Board of Directors and Executive Director José E. López.



RAHM EMANUEL  
Mayor



# AURORA PUERTO RICAN 46<sup>th</sup> HERITAGE FESTIVAL

**FAMILY EVENT FOR EVERYONE**  
**FOOD, LIVE PERFORMANCES, CHILDREN'S AREA & MORE...**

## Festival

At RiverEdge Park  
Saturday July 28<sup>th</sup>, 2018  
12:00pm-10:00pm  
Sunday July 29<sup>th</sup>, 2018  
1:00pm-9:00pm

THOMAS J. WEISNER  
RIVEREDGE PARK  
360 N. Broadway St.  
Aurora, IL 60506

STAFFING NETWORK  
QUALITY PLACEMENT AUTHORITY

## Parade

Sunday July 29<sup>th</sup>, 2018  
11:30am-Step-Off  
at River & Benton st.  
Reviewing Stand at  
20 E. Downer Place  
Aurora IL

# JIBARA

**FRIDAY  
AUGUST 31<sup>st</sup>  
6pm**

The National Museum  
of Puerto Rican Arts  
and Culture  
\$30 Donation

3015 W. Division St.

# MISA COSTERA OFICIADA POR PADRE RAÚL

**SÁBADO, 1 DE SEPT. 2018  
3:00PM TARIMA PRINCIPAL**

58<sup>th</sup> FIESTA BORICUA  
DE PRIMER ORDEN

Raise Your Voice!  
Work in for PASEO Program

## Free!

### Self-Empowerment Group

Every 3rd Friday of the Month! 2pm-4pm

July 20th & August 17th

- Get connected with trained staff
- Meditation
- Learn about healthy relationships
- Crafts
- Learn self-care techniques
- Gardening
- Meet guest speakers
- Physical activities
- Participant led group
- And much more

The Empowerment Center  
2753 W. Division St | Chicago IL, 60622  
773-342-0855

**Helpline: 1-844-520-1809**  
Line is open Mon-Fri 10am-7pm

This project was supported by Grant #2018-011W-A2-0079 awarded by the Office of Violence Against Women, U.S. Department of Justice. The opinions, findings, conclusions, and recommendations are those of the author(s) and do not necessarily reflect those of the U.S. Department of Justice.

### ART EXHIBIT

## Celebrating the Legacy of Gamaliel Ramirez

**Opening Reception**  
Aug 03 2018  
6pm to 9pm

**Exhibit Open Daily**  
10am to 8pm

**Humboldt Park  
Boathouse Gallery**  
1301 N. Sacramento Blvd  
Chicago, IL 60622

[www.PaseoBoricua.org](http://www.PaseoBoricua.org)  
[Facebook.com/Humboldt-Park-Boathouse-Gallery](https://www.facebook.com/Humboldt-Park-Boathouse-Gallery)

SERVING THE COMMUNITY FOR 36 YEARS



3334 W. Armitage Ave, Chicago



LIKE US ON FACEBOOK @ARMITAGEPRODUCE 

# "DE BANDERA A BANDERA"

## LABOR DAY WEEKEND ON PASEO BORICUA

**FRI, AUG. 31** 4PM-8PM  
**SAT, SEPT. 1** 12PM-9PM  
**SUN, SEPT. 2** 12PM-9PM  
DIVISION ST. (BETWEEN WESTERN & CALIFORNIA)

### 25TH FIESTA BORICUA

**CELEBRATING THE BEST OF PUERTO RICO'S AFRO-CARIBBEAN MUSIC, DANCE AND CULTURE FROM LOIZA, PR**

**¡BIENVENIDA HON. JULIA NAZARIO ALCALDESA LOÍZA!**



**CELEBRANDO LA VIDA DE: GAMALIEL RAMÍREZ Y MIRTA RAMÍREZ**



**CON EL JUNTE LOISEÑO DE BOMBA Y LOS JÓVENES BOMBEROS BEBELÉ**



### CON LA SALSA DE...

**BACK TO SCHOOL CARNIVAL!**  
08/31/18 09/02/18  
BACK TO SCHOOL CARNIVAL  
AUG-31ST-SEPTEMBER 1ST-2ND 2018  
DIVISION AND ROCKWELL 12PM-8PM

**KIOSKOS CON LOS MEJORES ANTOJITOS, COMIDA Y ARTESANIA BORICUA**

### DESTACANDO EL TALENTO MUSICAL DE LA BORICUA

**MUJER**



**CON CHABELA y OTRAS MÁS...**



### NG2 y MICHELLE LA BRAVA

**MISA CATÓLICA COSTERA OFICIADA POR PADRE RAÚL**  
SÁB. 1 DE SEPT. 2018  
3:00PM TARIMA PRINCIPAL

